

PL

DRABINA ALUMINIOWA WIELOFUNKCYJNA Model: 4x3/4x4

EN

MULTIFUNCTIONAL ALUMINIUM LADDER Model: 4x3/4x4

DE

MULTIFUNKTIONALE ALUMINIUMLEITER Model: 4x3/4x4

CZ

MULTIFUNKČNÍ HLINÍKOVÝ ŽEBŘÍK Model: 4x3/4x4

SVK

MULTIFUNKČNÝ HLINÍKOVÝ REBRÍK Model: 4x3/4x4

Instrukcje bezpieczeństwa/Safety Instructions/Sicherheitshinweise/Bezpečnostní pokyny/Bezpečnostné pokyny

PL

Aby zapewnić sobie bezpieczeństwo, prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi.

EN

Instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

To ensure your safety, please read this instruction manual carefully.

Keep this manual for future reference.

DE

Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

CZ

Pro zajištění vaší bezpečnosti si prosím pečlivě přečtěte tento návod k použití. Uschovejte si prosím tento návod pro budoucí použití.

SVK

Pre zaistenie vašej bezpečnosti si pozorne prečítajte tento návod na použitie. Uschovajte si tento návod pre budúce použitie.



EN131

Zawiasy/Hinges/Scharniere/Panty/Pányty

PL

1. Aby odblokować zawiasy, wystarczy przesunąć klamkę do pozycji odblokowania „o” (patrz schemat) i następnie złożyć drabinę do środka.
2. Zawiasy automatycznie zablokują się w odpowiedniej pozycji po rozłożeniu drabiny.
3. Przed użyciem zawsze sprawdź, czy wszystkie zawiasy są bezpiecznie zablokowane na swoim miejscu.
4. Każda para zawiasów musi być zablokowana jednocześnie.
5. Nie zaleca się zmiany położenia drabiny, zawiasów lub połączenia roboczego podczas użytkowania drabiny.
6. Zawsze utrzymuj połączenia drabiny w czystości i wolne od obcych materiałów, podczas wykonywania brudnych prac zaleca się przykrycie połączeń drabiny.

EN

1. To unlock the hinges, simply slide the handle to the "o" unlock position(see diagram) and then fold the ladder inward.
2. The hinges will automatically lock into the correct position of the ladders.
3. Always check that all hinges are securely locked on their place.
4. Each pair of hinges must be locked at the same time.
5. It is not recommended to change the position of the ladder, hinges or working connection when using the ladder.
6. Always keep the ladder joints clean and free of foreign materials, when carrying out dirty work, it is recommended to cover the ladder joints.

DE

1. Um die Scharniere zu entriegeln, bewegen Sie einfach den Griff in die Entriegelungsposition „o“ (siehe Abbildung) und klappen Sie dann die Leiter nach innen.
2. Die Scharniere rasten automatisch in der entsprechenden Position ein, wenn die Leitern ausgeklappt sind.
3. Überprüfen Sie vor dem Gebrauch immer, ob alle Scharniere sicher eingerastet sind an seiner Stelle.
4. Jedes Scharnierpaar muss gleichzeitig verriegelt werden.
5. Es wird nicht empfohlen, die Position der Leiter, der Scharniere oder des Arbeitsgelenks während des Gebrauchs der Leiter zu ändern.
6. Halten Sie die Leiterverbindungen stets sauber und frei von Fremdstoffen. Bei schmutzigen Arbeiten empfiehlt es sich, die Leiterstöße abzudecken.

CZ

1. K odemknutí pantů jednoduše přesuňte rukojeť do odemknuté polohy "o". (viz obrázek) a poté sklopte žebřík dovnitř.
2. Po rozložení žebříků se závěsy automaticky uzamknou ve správné poloze.
3. Před použitím vždy zkontrolujte, zda jsou všechny panty bezpečně zajištěny na jeho místě.
4. Každý pár závěsů musí být zajištěn současně.
5. Během používání žebříku se nedoporučuje měnit polohu žebříku, závěsů nebo pracovního kloubu.
6. Vždy udržujte spoje žebříku čisté a bez cizích materiálů. Při provádění špinavých prací se doporučuje zakrýt spoje žebříku.

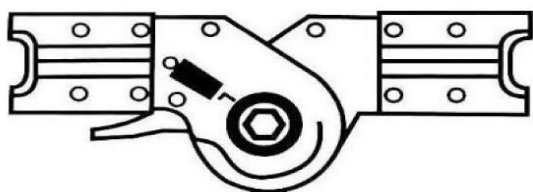
SVK

1. Na odomknutie pántov jednoducho posuňte rukoväť do odblokovanej polohy „o”. (pozri obrázok) a potom zložte rebrík dovnútra.
2. Po rozložení rebríkov sa závesy automaticky zaistia v správnej polohe.
3. Pred použitím vždy skontrolujte, či sú všetky pánty bezpečne zaistené na svojom mieste.

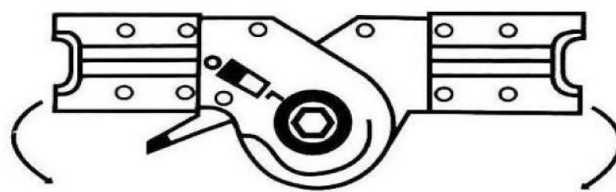
4. Každý pár pántov musí byť uzamknutý súčasne.

5. Počas používania rebríka sa neodporúča meniť polohu rebríka, pántov alebo pracovného kĺbu.

6. Vždy udržiavajte spoje rebríka čisté a bez cudzích materiálov. Pri vykonávaní špinavých prác sa odporúča zakryť kĺby rebríka.



L-ZABLOKUJ/L-LOCK/L-GESPERRT/
L-ZAMKNUTO/L-ZAMKNUTÉ



O-ODBLOKUJ/O-UNLOCK/O-ENTSPERREN/
O-ODEMKNOUT/O-ODOMKNÚŤ

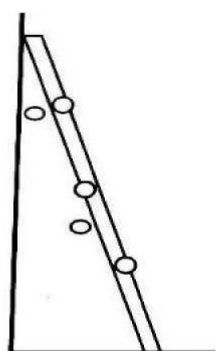
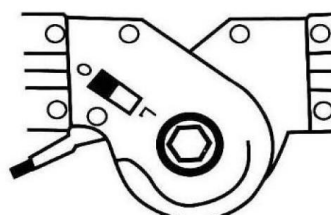
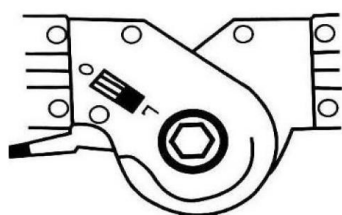
PL UWAGA Aby otworzyć sekcję drabiny: Umieść sworzeń blokujący (czarny) w pozycji „O”. Zawias jest zablokowany w pozycji „L”.

EN CAUTION To open the ladder section: Place the locking pin (black) in the "O" position. The hinge is locked in the "L" position.

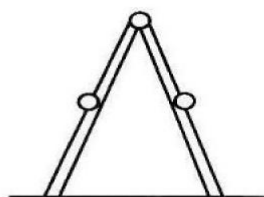
DE ACHTUNG So öffnen Sie den Leiterabschnitt: Stellen Sie den Verriegelungsstift (schwarz) in die Position „O“. Das Scharnier ist in der Position „L“ verriegelt.

CZ POZOR Otevření sekce žebříku: Umístěte pojistný kolík (černý) do polohy "O". Závěs je zajištěn v poloze "L".

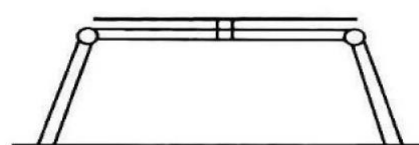
SVK POZOR Otvorenie časti rebríka: Umiestnite poistný kolík (čierny) do polohy „O“. Záves je zaistený v polohe "L".



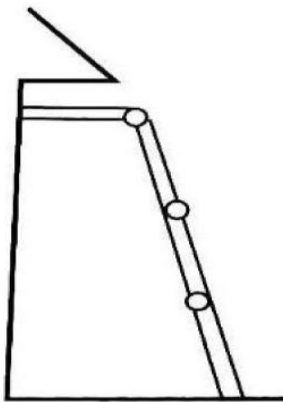
PROSTA DRABINA
STRAIGHT LADDER
GERADE LEITER
ROVNÝ ŽEBŘÍK
ROVNÝ REBRÍK



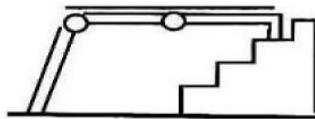
DRABINA SCHODOWA
STEP LADDER
TRITTEITER
STUPŇOVÝ ŽEBŘÍK
STUPŇOVÝ REBRÍK



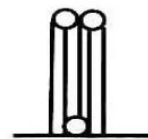
PLATFORMA
SCAFFOLD
GERÜST
LEŠENÍ
LEŠENIE



DRABINA DOSTAWNA
OVERHANG LADDER
ZUSÄTZLICHE LEITER
PŘÍDAVNÝ ŽEBŘÍK
PŘÍDAVNÝ REBRÍK



PLATFORMA SCHODOWA
STAIRWELL SCAFFOLD
TREPPENLIFT
SCHODIŠTOVÝ VÝTAH
SCHODISKOVÝ VÝTAH



SKŁADOWANIE
STORAGE
LAGERUNG
SKLADOVÁNÍ
SKLADOVANIE

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA/SAFETY INSTRUCTIONS/ SICHERHEITSHINWEISE /BEZPEČNOSTNÍ POKYNY/BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

PL

1. Drabinę można stosować wyłącznie w pozycjach pokazanych powyżej.
2. Należy zachować należyłą ostrożność i uwagę podczas korzystania z drabiny.
3. Zawsze sprawdzaj stabilność drabiny, upewniając się, że jest umieszczona na równym i twardym podłożu.
4. Zawsze sprawdzaj, czy wszystkie zawiasy znajdują się we właściwej pozycji względem konkretnego zastosowania.
5. Platformę można używać wyłącznie wtedy, gdy drabina znajduje się w jednej z pozycji poziomych.
6. Ustawić pod odpowiednim kątem (75,5 stopnia) w pozycji prostej.

EN

1. The ladder may only be used in the positions shown above.
2. Please exercise due caution and attention when using the ladder.
3. Always check the stability of the ladder, making sure it is placed on level and firm ground.
4. Always check that all hinges are in the correct position for the specific application.
5. The platform may only be used when the ladder is in one of the horizontal positions.
6. Adjust at the right angle (75.5 degrees) in an upright position.

DE

1. Die Leiter kann nur in den oben gezeigten Positionen verwendet werden.
2. Gehen Sie bei der Verwendung einer Leiter mit der gebotenen Sorgfalt und Aufmerksamkeit vor.
3. Überprüfen Sie immer die Stabilität der Leiter und stellen Sie sicher, dass sie auf ebenem und festem Untergrund steht.
4. Überprüfen Sie immer, ob sich alle Scharniere für die jeweilige Anwendung in der richtigen Position befinden.
5. Die Plattform kann nur verwendet werden, wenn sich die Leiter in einer der horizontalen Positionen befindet.
6. Platzieren Sie es im entsprechenden Winkel (75,5 Grad) in einer geraden Position.

CZ

1. Žebřík lze používat pouze ve výše uvedených polohách.
2. Při používání žebříku dbejte náležitě opatrnosti a pozornosti.
3. Vždy zkontrolujte stabilitu žebříku a ujistěte se, že je umístěn na rovné a pevné zemi.

4. Vždy zkontrolujte, zda jsou všechny závěsy ve správné poloze pro konkrétní aplikaci.
5. Plošinu lze používat pouze tehdy, když je žebřík v jedné z vodorovných poloh.
6. Umístěte jej ve vhodném úhlu (75,5 stupňů) do rovné polohy.

SVK

1. Rebrík je možné použiť len vo vyššie zobrazených polohách.
2. Pri používaní rebríka dbajte na náležitú opatrnosť a pozornosť.
3. Vždy skontrolujte stabilitu rebríka a uistite sa, že je umiestnený na rovnej a pevnej zemi.
4. Vždy skontrolujte, či sú všetky pánty v správnej polohe pre konkrétnu aplikáciu.
5. Plošinu je možné použiť len vtedy, keď je rebrík v jednej z horizontálnych polôh.
6. Umiestnite ho pod príslušným uhlom (75,5 stupňa) do priamej polohy.

WAŻNE: Przed użyciem należy zamontować stabilizator

IMPORTANT: Stabilizers must be fitted before use

WICHTIG: Der Stabilisator muss vor der Verwendung installiert werden

DŮLEŽITÉ: Stabilizátor musí být nainstalován před použitím

DÔLEŽITÉ: Stabilizátor musí byť nainštalovaný pred použitím

Instrukcja montażu/Assembly instructions/Montageanleitung /Montážní návod/Montážny návod

PL

1. Umieść drążek stabilizujący na końcu szyn bocznych (patrz schemat).
2. Zabezpiecz drążek stabilizatora za pomocą nakrętki i śruby.

EN

1. Place the stabilizer bar into the end of the side rails (see diagram).
2. Secure the stabilizer bar with the nut and bolt.

DE

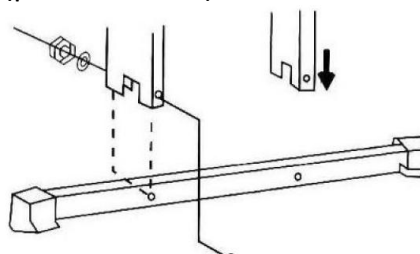
1. Platzieren Sie die Stabilisierungsstange am Ende der Seitengitter (siehe Abbildung).
2. Befestigen Sie den Stabilisator mit einer Mutter und einer Schraube.

CZ

1. Umístěte stabilizační tyč na konec bočních lišt (viz obrázek).
2. Zajistěte výkyvnou tyč maticí a šroubem.

SVK

1. Umiestnite stabilizačnú tyč na koniec bočných koľajníc (pozri obrázok).
2. Zaistite výkyvnú tyč pomocou matice a skrutky.



Pielęgnacja i konserwacja/Care&Maintenance/Wartung/údržba/údržbu

PL

1. Zawiasy należy smarować dobrej jakości smarem, aby zapewnić ich ruchomość.
2. Zawiasy należy czyścić po użyciu, szczególnie gdy zawiasy mają być narażone na kurz lub brud.
3. Wyczyść obszar lub umyj ciepłą wodą. Jeśli jednak woda ma być użyta na zawiasach, pamiętaj o ponownym nasmarowaniu po wysuszeniu.

Ważne: Nigdy nie należy używać tej drabiny, jeżeli brakuje jakiegokolwiek jej części lub jest ona uszkodzona.

Przestrzeganie powyższych instrukcji pomoże w utrzymaniu urządzenia w dobrym stanie i zapewni jego maksymalną żywotność.

EN

1. Grease the hinges with good quality grease to ensure their mobility.
2. Hinges should be cleaned after use, especially when the hinges are to be exposed to dust or dirt.
3. Clean the area or wash with warm water. However, if water is to be used on hinges, be sure to re-lubricate after drying.

Important: Never use this ladder if any part of the ladder is missing or if it is damaged.

Following the above instructions will help keep the appliance in good condition and ensure its maximum life.

DE

1. Scharniere sollten mit hochwertigem Fett geschmiert werden, um ihre Beweglichkeit zu gewährleisten.
2. Scharniere sollten nach Gebrauch gereinigt werden, insbesondere wenn die Scharniere Staub oder Schmutz ausgesetzt sind.
3. Reinigen Sie den Bereich oder waschen Sie ihn mit warmem Wasser. Wenn die Scharniere jedoch mit Wasser behandelt werden sollen, achten Sie darauf, sie nach dem Trocknen erneut zu schmieren.

Wichtig: Benutzen Sie diese Leiter niemals, wenn ein Teil fehlt oder fehlt beschädigt.

Wenn Sie die oben genannten Anweisungen befolgen, bleibt Ihr Gerät in gutem Zustand und gewährleistet eine maximale Lebensdauer.

CZ

1. Panty by měly být mazány kvalitním mazivem, aby byla zajištěna jejich pohyblivost.
2. Panty by měly být po použití očištěny, zvláště pokud mají být panty vystaveny prachu nebo nečistotám.
3. Vyčistěte oblast nebo omyjte teplou vodou. Pokud však má být na panty použita voda, po zaschnutí nezapomeňte znovu namazat.

Důležité: Nikdy nepoužívejte tento žebřík, pokud nějaká část chybí nebo chybí poškozené.

Dodržování výše uvedených pokynů pomůže udržet vaše zařízení v dobrém stavu a zajistit maximální životnost.

SVK

1. Závesy by mali byť namazané kvalitným mazivom, aby sa zabezpečila ich pohyblivosť.
2. Pánty by sa mali po použití vyčistiť, najmä ak majú byť pánty vystavené prachu alebo nečistotám.
3. Očistite miesto alebo umyte teplou vodou. Ak sa však má na pánty použiť voda, po zaschnutí nezabudnite namazať.

Dôležité: Nikdy nepoužívajte tento rebrík, ak niektorá časť chýba alebo chýba poškodené.

Dodržiavanie vyššie uvedených pokynov pomôže udržať vaše zariadenie v dobrom stave a zaistiť maximálnu životnosť.